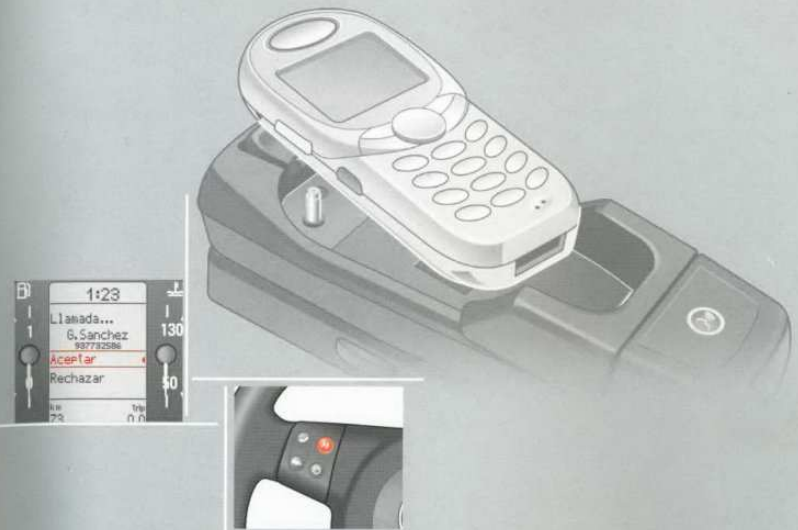




Alemán, Francés, Italiano, Holandés 5P0012006L (05.04)

(G19)



## Communication system

Betriebsanleitung  
Manuel d'instructions  
Manuale de istruzioni  
Instruktieboek



## Structure de ce manuel

## Ce qu'il faut savoir avant de lire ce manuel

La présente notice décrit le **niveau d'équipement** du véhicule à la clôture de sa rédaction. Certains des équipements décrits ne seront disponibles qu'ultérieurement ou sont réservés à des marchés spécifiques.

**Certains des équipements et des fonctions décrits dans ce manuel ne sont pas inclus sur tous les types et variantes de modèles, qui peuvent varier ou être modifiés en fonction de exigences techniques et celles du marché, sans que cela puisse en aucun cas être interprété comme de la publicité mensongère.**

Les **illustrations** peuvent différer de votre véhicule sur certains détails et doivent être considérées comme schémas de principe.

Les **indications de direction** (gauche, droite, avant, arrière) qui apparaissent dans ce manuel se rapportent à la direction par rapport à la marche du véhicule, sauf indications contraires.

Les **équipements signalés avec un astérisque\*** ne sont fournis en série que pour des versions spécifiques du modèle, ne sont fournis en option que pour certaines versions, ou ne sont offerts que dans certains pays.

Ⓞ Les marques déposées sont signalées avec un Ⓞ. L'omission éventuelle de ce sigle ne constitue en aucun cas une garantie de libre utilisation de ces noms.

▶ Indique que la section continue sur la page suivante.

◀ Marque la fin d'une section.

**ATTENTION !**

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations destinées à votre sécurité et attirent votre attention sur d'éventuels risques d'accident ou de blessures.

**Prudence !**

Les textes repérés par ce symbole sont destinés à attirer votre attention sur les dégâts éventuels pouvant être causés à votre véhicule.

**Conseil antipollution**

Les textes repérés par ce symbole contiennent des remarques relatives à la protection de l'environnement.

**Nota**

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations supplémentaires. ◀

## Communication

## Préparation pour téléphone portable (réseaux D/E) avec commande vocale

## Entrée en matière

*Ce système vous permet de connecter au véhicule votre propre téléphone portable et de l'utiliser en mode mains libres.*

Le kit mains libres permet d'utiliser le téléphone portable dans le véhicule, sans avoir à retirer les mains du volant ni perturber l'attention de la conduite.

La transmission de données entre votre téléphone portable et le kit mains libres peut se faire de deux façons différentes : en plaçant le téléphone sur l'adaptateur, option recommandée car de cette façon on utilise l'antenne extérieure du véhicule pour effectuer l'appel, et la technologie sans fil Bluetooth.

Vous trouverez chez les concessionnaires SEAT les adaptateurs requis pour votre téléphone portable.

**Nota**

Certaines versions de logiciel de quelques téléphones portables contiennent des erreurs. Celles-ci peuvent occasionner un mauvais fonctionnement du kit mains-libres du véhicule. Dans ce cas, consultez le Service Technique de votre téléphone portable. ◀

## Fonctions de base

*Pour activer le système à commande vocale, pressez la touche "PTT" située sur l'adaptateur du téléphone portable ou la touche située sur le volant multifonction.*



Fig. 1 Touche PTT sur l'adaptateur du portable



Fig. 2 Touche PTT sur le volant multifonction

**Touche Push-To-Talk (touche PTT)**

On peut activer le système à commande vocale par les touches "PTT" (☎) situées sur l'adaptateur => fig. 1 et sur le volant multifonction => fig. 2.

Si vous appuyez sur cette touche en utilisant la commande vocale, celle-ci est désactivée.

Après avoir appuyé sur la touche "PTT" vous devrez attendre quelques instants jusqu'à entendre un si-

gnal, après quoi vous pourrez prononcer l'une des commandes autorisées. Ces commandes permettent d'utiliser les fonctions du kit téléphonique mains libres et de gérer l'annuaire.

**Annuaire**

Le système de commande vocale offre la possibilité de créer et d'utiliser un annuaire propre au système du véhicule et indépendant du téléphone portable. Cet annuaire compte 50 entrées.

De plus, au moment d'établir la connexion entre votre téléphone portable et le kit mains libres (s'il dispose d'un adaptateur ou d'une connexion Bluetooth compatible), les numéros mémorisés sur la carte SIM de votre téléphone portable seront téléchargés dans le kit mains libres et pourront être affichés sur l'afficheur du tableau de bord du véhicule. Vous pourrez sélectionner ces numéros grâce au bouton multifonction, les appels pouvant être établi à partir de ce bouton et/ou du volant multifonction.

**ATTENTION !**

• S'il vous plaît, restez attentifs à la circulation. En tant que conducteur, vous êtes également respon-

**Montage de l'adaptateur**

L'adaptateur du portable doit être placé sur le support du véhicule prévu à cet effet.



Fig. 3 Montage d'un adaptateur

**ATTENTION ! (suite)**

sable de la sécurité routière. L'utilisation des différentes fonctions du système ne doit pas détourner votre attention de la circulation, vous devez veiller à toujours garder le contrôle de votre véhicule - risque d'accident !

- N'utilisez pas la commande vocale en cas d'urgence, le stress pouvant modifier le timbre de notre voix. Cela risque de retarder ou d'empêcher l'appel téléphonique. En cas d'appel d'urgence, composez manuellement le numéro souhaité !

**Prudence !**

Retirer le portable de l'adaptateur pendant un appel, interrompt la connexion entre le téléphone portable et le kit mains libres, étant donné qu'elle se fait par l'adaptateur. De même, le chargement de la batterie grâce à l'adaptateur sera interrompu. Cependant, la connexion entre le téléphone portable et le kit mains libres sera rétablie après quelques instants grâce à la technologie sans fil Bluetooth (seulement si elle a été configurée ainsi auparavant).

**Téléphone portable : L'introduire dans l'adaptateur et l'extraire**

Pour appeler grâce à l'antenne extérieure du véhicule et utiliser la fonctionnalité de chargement de la batterie, le portable devra être placé sur l'adaptateur.



Fig. 4 Mise en place du portable

**Mise en place du portable**

– Insérez le portable dans l'adaptateur => fig. 4.

– Enfoncez le portable jusqu'à ce qu'il s'encliquette dans le réceptacle.

**Retrait du portable**

– Pressez le bouton de déverrouillage (A) => fig. 5

– Retirez le portable vers le haut.



Fig. 5 Retrait du portable

**ATTENTION !**

Vérifier que le portable est encliqueté à fond. Lors d'un accident, un portable mal inséré peut se désolidariser de son adaptateur et blesser les occupants du véhicule.

**Prudence !**

Si le portable n'a pas été inséré à fond dans le réceptacle, il peut tomber pendant le trajet, ce qui risque de l'endommager.

**Nota**

L'adaptateur utilisé dépend du modèle de portable et peut différer de l'adaptateur représenté dans cette notice.

### Démontage de l'adaptateur

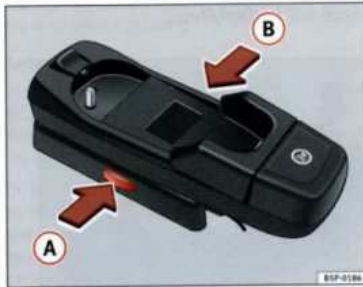


Fig. 6 Démontage de l'adaptateur

- Retirez le portable de l'adaptateur.
- Ouvrez la fixation en pressant simultanément les boutons (A) et (B) du support d'adaptateur.
- Retirez prudemment l'adaptateur du support. ◀

### Utilisation du kit mains libres depuis le volant et le bouton multifonction

Le kit mains libres peut être activé depuis le volant et le bouton multifonction



Fig. 7 Levier d'essuie-glaces et de lave-glaces : commande A et commande à bascule B

En plus de l'utilisation par commande vocale, il est également possible d'utiliser les fonctions du kit mains libres depuis les commandes sur le volant et depuis le bouton multifonction.

En établissant la connexion entre votre portable et le kit mains libres, uniquement s'il a été configuré auparavant, l'annuaire de votre téléphone sera téléchargé dans le kit mains libres. Dès lors, l'annuaire de votre portable sera disponible sur l'écran du tableau de bord du véhicule.

En appuyant longtemps sur la touche (B) ⇒ fig. 7 du bouton multifonction ou en appuyant brièvement sur la touche "débrancher" (☎) des commandes au volant, on accède au menu du téléphone sur l'écran du tableau de bord où se trouve l'annuaire de votre carte SIM, celle-ci ayant été téléchargée de votre portable vers le kit mains libres.

Par la commande à bascule (B) ⇒ fig. 7 il est possible de se déplacer dans tous les noms de votre annuaire. Vous pourrez appeler le numéro sélectionné en appuyant de nouveau sur la touche "débrancher" (☎) des commandes au volant ou sur la touche (A) ⇒ fig. 7 du bouton multifonction. Pour terminer ou annuler votre appel, vous pouvez le faire en appuyant sur la touche "raccrocher" (☎) des commandes au volant ou en sélectionnant l'option sur le tableau de bord.

Vous pouvez accepter un appel entrant par la touche "débrancher" (☎) des commandes au volant ou par la touche (A) ⇒ fig. 7 du bouton multifonction.

Si le numéro d'où on vous appelle est associé à un nom de l'annuaire, le numéro et le nom, associés dans l'annuaire de votre portable, apparaîtront sur l'afficheur du tableau de bord. ◀

### Information sur l'afficheur du tableau de bord

Le kit mains libres permet de visualiser l'information sur l'écran du tableau de bord.



Fig. 8 Annuaire téléphonique sur le tableau de bord



Fig. 9 Appel entrant sur le tableau de bord

– Pour accéder à l'annuaire ⇒ fig. 8 appuyer sur la touche (☎). Pour vous déplacer dans l'annuaire, utilisez la commande à bascule (B) et sélectionnez avec la touche (A) ou appuyez sur (☎).

– Quand vous recevez un appel, l'écran ⇒ fig. 9 apparaît. Pour accepter, appuyez sur (☎) ou sélectionnez "Aceptar" avec la commande à bascule (B). ◀

### Dialogue

Pour activer le système à commande vocale, pressez la touche "PTT" située sur l'adaptateur du téléphone portable ou la touche située sur le volant multifonction.

Dans ce manuel, on nomme **Dialogue** le temps pendant lequel le système à commande vocale peut recevoir des ordres vocaux et vous guider pour effectuer les différentes fonctions au cas où l'utilisateur hésite et ne sait pas comment agir. Le système répond également par des messages vocaux. Le dialogue peut être interrompu/activé par pression de la touche "PTT" (☎).

En cas de réception d'un appel téléphonique, le dialogue en cours s'interrompt immédiatement. L'appel peut être accepté en appuyant sur la touche "débrancher" du volant multifonction ou par les touches du bouton multifonction.

### Instructions vocales du kit mains libres en cas d'entrées erronées.

Si le système ne reconnaît pas un ordre, il répond comment «*Pourriez-vous répéter ?*» et attend un nouvel ordre plus clair. Après 3 ordres incompréhensibles, le système répond «*Annulé*» et termine le dialogue.

### Pour que le système vous comprenne, tenez compte des points suivants :

- Parlez normalement, sans faire de pauses trop longues et sans exagérer votre articulation.
- Respectez la prononciation standard.

## Utilisation

- Évitez tout bruit susceptible d'induire le système en erreur, comme la fermeture des portes, des vitres ou du toit ouvrant.
- Ne dirigez pas les diffuseurs d'air vers le microphone (situé dans le plafonnier).
- Elevez la voix lorsque vous roulez à grande vitesse afin de couvrir les bruits parasites.
- Évitez les bruits dans le véhicule (p. ex. d'autres passagers qui parlent).
- Ne parlez pas pendant une annonce vocale du système.
- Le microphone étant dirigé vers le conducteur, c'est lui que le système comprendra le mieux.
- Pour téléphoner en cas de bruits parasites importants, nous vous recommandons d'utiliser l'annuaire à commande vocale pour entrer un numéro. Cela vous évitera de devoir répéter plusieurs fois le numéro. ◀

### Utilisation du kit mains libres par la voix

Les fonctions du kit mains libres peuvent être activées par commande vocale.

#### Commandes vocales d'aide

Commande	Effet
AIDE	Après avoir prononcé cette commande, le système énonce les commandes possibles

Le système confirme chaque commande vocale entrée et, si nécessaire, vous guide tout au long du dialogue.

#### Commandes vocales pour l'utilisation du kit mains libres :

Commande	Effet
INTRODUIRE PIN <sup>1)</sup>	Cette commande vocale permet d'entrer le code PIN du téléphone ⇒ page 10
COMPOSER (LE) NUMERO	Cette commande vocale permet d'entrer le code PIN du téléphone pour appeler ⇒ page 11
RENUMEROTATION	Cette commande vocale permet de rappeler le dernier numéro composé ⇒ page 12 ▶

<sup>1)</sup> Uniquement disponible avec le téléphone sur l'adaptateur.

## Utilisation

#### Commandes vocales pour l'utilisation de l'annuaire téléphonique interne :

Commande	Effet
SELECTIONNER (LE) NOM	Cette commande vocale permet d'entrer le code PIN du téléphone mémorisé dans l'annuaire avec celui-ci ⇒ page 14
MEMORISER NOM	Cette commande vocale permet de mémoriser dans l'annuaire un nom avec son numéro de téléphone correspondant ⇒ page 13
EFFACER (LE) NOM	Cette commande vocale permet d'effacer de l'annuaire un nom avec son numéro de téléphone correspondant ⇒ page 15
CONSULTER L'ANNUAIRE	Cette commande vocale permet de consulter l'annuaire ⇒ page 14
EFFACER L'ANNUAIRE	Cette commande vocale permet d'effacer entièrement l'annuaire ou un nom qui apparaît deux fois ⇒ page 16-17. ◀

#### Commandes de contrôle

Les commandes vocales d'exécution permettent d'ordonner au système d'exécuter une fonction sélectionnée auparavant.

Les commandes vocales d'exécution, pouvant être énoncées pendant le dialogue ou à la fin du dialogue, permettent d'exécuter une fonction sélectionnée auparavant ou de valider une entrée.


#### Vue d'ensemble des commandes vocales d'exécution :

Commande	Effet
COMPOSER	Le système compose le numéro de téléphone souhaité.
MEMORISER	Le système mémorise le code PIN ou mémorise dans l'annuaire un nom avec son numéro de téléphone.
ANNULER / ANNULE	Termine le dialogue.
REPETER	Le système répète le nom ou les numéros entrés. Le système émet ensuite le message <Continuez, s'il vous plaît> au cas où vous voudriez ajouter plus de chiffres au numéro ou donner un autre ordre.
CORRIGER	Efface le nom ou les derniers chiffres entrés. Répète les séquences de chiffres introduites auparavant. Le système émet ensuite le message <Continuez, s'il vous plaît> au cas où vous voudriez ajouter plus de chiffres au numéro ou donner un autre ordre.
EFFACER	Tous les chiffres entrés sont effacés. Le système vous informe par le message <Le numéro a été effacé. Continuez, s'il vous plaît> au cas où vous voudriez ajouter plus de chiffres au numéro ou donner un autre ordre. ◀

## Utilisation

### Entrer le code PIN

Avant de pouvoir utiliser le système, vous devez entrer un code PIN.

- Appuyez sur la touche PTT .
- Dites **ENTRER (LE) CODE PIN** après le signal sonore.


Vous pouvez alors entrer le code PIN.

Pour pouvoir entrer le code PIN, il faut :

- Mettre le contact et
- Mettre en fonction le portable.

Exemple d'entrée du code PIN :

Commande	Condition	Annonce	Effet
ENTRER (LE) CODE PIN	La carte SIM est installée, le portable allumé et placé sur l'adaptateur.	<Le code PIN, s.v.p.>	Dialogue
p. ex. ZERO, UN, DEUX, TROIS		<Zéro un deux trois>	Dialogue
	Si vous n'effectuez aucune entrée, un autre message s'écoute au bout de 5 secondes.		Dialogue
Aucune commande vocale		<Les commandes possibles sont : mémoriser, répéter, corriger, effacer ou plus de chiffres>	Dialogue
MEMORISER		<Le code PIN a été mémorisé>	Dialogue
			Fin du dialogue

Le dialogue peut être interrompu à tout moment en pressant la touche PTT .

#### Remarque

- Si vous tentez d'entrer un code PIN comportant plus de huit chiffres, le système annonce : <Code PIN trop long>.

- Insérez le portable dans l'adaptateur.

Vous pouvez entrer tous les chiffres de **zéro à neuf**. Après chaque séquence de chiffres (marquez une pause pour indiquer la fin d'une séquence de chiffres) le système répète les chiffres qu'il a compris. Le système ne reconnaît que les unités (de un à neuf). Les nombres à plusieurs chiffres comme p. ex. vingt-cinq ne sont pas reconnus.


- Si vous entrez un code PIN erroné, le système annonce : <Code PIN incorrect>.

• Si vous entrez un mauvais code PIN trois fois de suite, la carte SIM se bloque. Seul le code PUK (Personal Unlock Key) permet de débloquer la carte SIM. Le code PUK ne peut être entré qu'à l'aide des touches. ◀

## Utilisation

### Composer (le) numéro

Une communication est établie par l'entrée d'un numéro de téléphone pendant le dialogue.

- Appuyez sur la touche PTT . Un signal sonore vous indique que le système est prêt à recevoir des ordres.

– Dites alors : **COMPOSER (LE) NUMERO**.

Après avoir reçu cette commande vocale, le système vous demande d'entrer un numéro de téléphone. Ce numéro de téléphone permet au système d'appeler le correspondant souhaité. Le numéro de téléphone peut être entré en une seule ou en plusieurs fois (une seule longue série de chiffres, plusieurs petites séries de chiffres entrecoupées de pauses lorsque vous les énoncez, ou des chiffres isolés). Vous pouvez ent-


rer tous les chiffres de **zéro à neuf**. Après chaque séquence de chiffres (marquez une pause pour indiquer la fin d'une séquence de chiffres) le système répète les chiffres qu'il a compris. Le système ne reconnaît que les unités (de un à neuf). Les nombres à plusieurs chiffres comme p. ex. vingt-cinq ne sont pas reconnus.

Remarques concernant l'entrée d'un numéro de téléphone :

- Si vous entrez plus de 20 chiffres, le système annonce : <Le numéro est trop long>.
- Vous pouvez également faire précéder les 20 chiffres du signe Plus (+).


Exemple d'entrée d'un numéro de téléphone :

Commande	Condition	Annonce	Effet
COMPOSER (LE) NUMERO	Le portable est en fonction.	<Le numéro, s.v.p.>	Dialogue
p. ex. ZERO SEPT TROIS UN		<Zéro sept trois un>	Dialogue
	Si vous n'effectuez aucune entrée, un autre message s'écoute au bout de 5 secondes.		Dialogue
Aucune commande vocale		<Les commandes possibles sont : composer, répéter, corriger ou plus de chiffres>	Dialogue
TROIS NEUF DEUX		<Trois neuf deux>	Dialogue
COMPOSER		<Composition du numéro>	Dialogue - Le numéro 0731392 est composé
			Fin du dialogue

Le dialogue peut être interrompu à tout moment en pressant la touche PTT . ◀

## Utilisation

### Renumérotation

– Appuyez sur la touche PTT .

– Attendez le signal sonore, puis dites **RENUMEROTATION**.

Cette commande vocale vous permet de rappeler le dernier numéro téléphonique composé dans le système mains libre.


Exemple de la commande vocale - RENUMEROTATION :

Commande	Condition	Annonce	Effet
RENUMEROTATION	Le portable est en fonction.	<Composition du numéro>	Dialogue
			Fin du dialogue

Le dialogue peut être interrompu à tout moment en pressant la touche PTT . ◀

### Mémoriser des noms dans l'annuaire

*Vous pouvez mémoriser dans l'annuaire téléphonique interne des noms et leurs numéros téléphoniques correspondants.*

– Appuyez sur la touche PTT . Le signal sonore vous indique que le système est prêt à recevoir des ordres.

– Ensuite dites **MEMORISER LE NUMERO**.


Le système vous demande ensuite d'entrer un nom et un numéro de téléphone, afin de les mémoriser dans l'annuaire interne. Cet annuaire peut contenir et gérer jusqu'à 50 entrées. Vous pouvez entrer tous les chiffres de **zéro** à **neuf**. Le numéro de téléphone peut être entré en une seule ou en plusieurs fois (une

seule longue série de chiffres, plusieurs petites séries de chiffres entrecoupées de pauses lorsque vous les énoncez, ou des chiffres isolés). Après chaque séquence de chiffres (marquez une pause pour indiquer la fin d'une séquence de chiffres) le système répète les chiffres qu'il a compris. Le système ne reconnaît que les unités (de un à neuf). Les nombres à plusieurs chiffres comme p. ex. vingt-cinq ne sont pas reconnus.

La commande vocale d'exécution **MEMORISER** permet de mémoriser l'entrée dans l'annuaire. ▶


## Utilisation

Commande	Condition	Annonce	Effet
MEMORISER NOM	La mémoire de l'annuaire n'est pas saturée.	<Veuillez indiquer le nom>	Dialogue
ENTREPRISE XYZ		<Répétez le nom, s.v.p.>	Dialogue
ENTREPRISE XYZ		<Le numéro, s.v.p.>	Dialogue
ZERO UN DEUX TROIS		<Zéro un deux trois>	Dialogue
QUATRE CINQ SIX		<Quatre cinq six>	Dialogue
Si vous n'effectuez aucune entrée, un autre message s'écoute au bout de 5 secondes.			Dialogue
Aucune commande vocale		<Les commandes possibles sont : mémoriser, répéter, corriger effacer ou plus de chiffres>	Dialogue
MEMORISER		<Le nom a été mémorisé>	Dialogue - Le nom ENTREPRISE XYZ avec le numéro 0123456 est mémorisé
			Fin du dialogue


Le dialogue peut être interrompu à tout moment en pressant la touche PTT .

#### Remarque

- Si vous entrez plus de 20 chiffres, le système annonce : **<Le numéro est trop long>**.
- Vous pouvez également faire précéder les 20 chiffres du signe **Plus (+)**.
- Les commandes vocales d'exécution **effacer** et **corriger** permettent, respectivement, d'**effacer** ou de **corriger** des séquences de chiffres.

- La commande d'exécution **répéter** permet de répéter tous les chiffres entrés.
- Lorsque vous souhaitez mémoriser deux noms qui se ressemblent, donnez au système des indications supplémentaires comme p. ex. le prénom.
- Le dialogue peut être interrompu à tout moment en pressant la touche PTT .
- L'annuaire téléphonique est interne au système, ses entrées ne sont pas mémorisées sur la carte SIM du portable. ◀

### Appeler un correspondant à partir de l'annuaire

– Appuyez sur la touche PTT .

– Dites **SELECTIONNER (UN) NOM** après le signal sonore.

Après cette commande vocale, vous pouvez appeler une entrée mémorisée dans l'annuaire téléphonique interne. Le système reconnaît plus facilement une entrée lorsqu'elle est prononcée par l'utilisateur qui l'a mémorisée. ▶

## Utilisation

Exemple de sélection d'une entrée dans l'annuaire téléphonique interne :

Commande	Condition	Annonce	Effet
SELECTIONNER (LE) NOM	Le portable est allumé; l'annuaire contient des entrées.	<Veuillez indiquer le nom>	Dialogue
ENTREPRISE XYZ		<Entreprise XYZ>	Dialogue
Si vous n'effectuez aucune entrée, un autre message s'écoute au bout de 5 secondes.			Dialogue
Aucune commande vocale		<Les commandes possibles sont : sélectionner, répéter, corriger>	Dialogue
COMPOSER		<Composition du numéro>	Dialogue - Le numéro de l'entrée correspondant à l'entreprise XYZ est composé
			Fin du dialogue

Le dialogue peut être interrompu à tout moment en pressant la touche PTT [PTT]. ◀

### Consulter l'annuaire

Vous pouvez consulter le contenu de l'annuaire téléphonique interne par commande vocale

– Appuyez sur la touche PTT [PTT]. Le signal sonore vous indique que le système est prêt à recevoir des ordres.

– Dites **CONSULTER (L') ANNUAIRE**.

Le système vous lira alors les entrées de l'annuaire téléphonique interne. Pressez la touche PPT [PPT] pendant la lecture du nom de la personne que vous souhaitez appeler, pour que le système compose le numéro. Vous pouvez également attendre la fin de l'annonce, appuyer de nouveau sur la touche PTT, puis sélectionner un nom par commande vocale.

Exemple de la commande vocale - CONSULTER (L') ANNUAIRE :

Commande	Condition	Annonce	Effet
CONSULTER L'ANNUAIRE	L'annuaire contient des entrées.		Dialogue - Le système lit le contenu de l'annuaire
			Fin du dialogue ▶

## Utilisation

Exemple de sélection d'une entrée :

Commande	Condition	Annonce	Effet
CONSULTER L'ANNUAIRE	L'annuaire contient des entrées – Appuyez sur la touche PTT [PTT] en entendant l'entrée que vous voulez appeler.	<Composition du numéro>	Dialogue - Le nom que vous voulez appeler est répété. Le numéro est composé
			Fin du dialogue ▶

### Effacer des noms de l'annuaire

Vous pouvez effacer un nom mémorisé dans l'annuaire téléphonique interne.

– Appuyez sur la touche PTT [PTT]. Le signal sonore vous indique que le système est prêt à recevoir des ordres.

– Dites alors : **EFFACER (LE) NOM**.

Après cette commande vocale, vous pouvez effacer une entrée mémorisée dans l'annuaire téléphonique interne.

Exemple : effacer une entrée dans l'annuaire téléphonique interne :

Commande	Condition	Annonce	Effet
EFFACER (LE) NOM	L'annuaire contient des entrées.	<Veuillez indiquer le nom>	Dialogue
ENTREPRISE XYZ		<Voulez-vous effacer Entreprise XYZ?>	Dialogue
Si vous n'effectuez aucune entrée, un autre message s'écoute au bout de 5 secondes.			Dialogue
Aucune commande vocale		<Les commandes possibles sont : oui, non, répéter, corriger>	Dialogue
OUI		<Le nom a été effacé>	Dialogue
			Fin du dialogue

Le dialogue peut être interrompu à tout moment en pressant la touche PTT [PTT].

• Si vous répondez **non**, le système vous répond **<Annulé>** et interrompt le dialogue. ◀

#### Remarque


• Si vous n'avez pas compris le nom énoncé par le système, dites **répéter**.



## Utilisation

### Effacer l'annuaire

Vous pouvez effacer toutes les entrées ou une entrée particulière de l'annuaire.

- Appuyez sur la touche PTT .
  - Dites EFFACER (L') ANNUAIRE après le signal sonore.
- Après cette commande vocale, vous pouvez effacer une entrée particulière ou toutes les entrées de l'annuaire téléphonique interne.


Exemple : effacer l'annuaire entier :

Commande	Condition	Annonce	Effet
EFFACER L'ANNUAIRE	L'annuaire contient des entrées.	<Voulez-vous effacer toutes les entrées de l'annuaire?>	Dialogue
	Si vous n'effectuez aucune entrée, un autre message s'écoute au bout de 5 secondes.		Dialogue
Aucune commande vocale		<Les commandes possibles sont : Oui, non>	Dialogue
OUI		<Êtes-vous sûr ?>	Dialogue
	Si vous n'effectuez aucune entrée, un autre message s'écoute au bout de 5 secondes.		Dialogue
Aucune commande vocale		<Les commandes possibles sont : Oui, non>	Dialogue
OUI		<Les entrées de l'annuaire ont été effacées>	Dialogue – Toutes les entrées sont effacées.
			Fin du dialogue

Exemple : effacer une entrée dans l'annuaire téléphonique interne :

Commande	Condition	Annonce	Effet
EFFACER L'ANNUAIRE	L'annuaire contient des entrées.	<Voulez-vous effacer toutes les entrées de l'annuaire?>	Dialogue
	Si vous n'effectuez aucune entrée, un autre message s'écoute au bout de 5 secondes.		Dialogue
Aucune entrée		<Les commandes possibles sont : Oui, non, répéter>	Dialogue

## Utilisation

Commande	Condition	Annonce	Effet
NON			Dialogue – Le système lit les entrées de l'annuaire.
Aucune commande vocale	Vous avez pressé la touche PTT  pendant la lecture de l'entrée que vous souhaitez effacer.	<Voulez-vous effacer (nom) ?>	Dialogue
	Si vous n'effectuez aucune entrée, un autre message s'écoute au bout de 5 secondes.		Dialogue
Aucune entrée		<Les commandes possibles sont : Oui, non>	Dialogue
OUI		<Le nom a été effacé>	Dialogue – L'entrée est effacée et le système lit les entrées restantes de l'annuaire.
	Toutes les entrées ont été lues		Fin du dialogue

### Remarques au sujet de l'annuaire

Veillez tenir compte des indications suivantes lorsque vous entrez des données dans l'annuaire téléphonique interne.


- Evitez d'entrer par commande vocale des noms qui se ressemblent.
- Avez-vous mis en fonction le portable ?

- Si le système ne reconnaît pas une entrée de l'annuaire téléphonique (p. ex. parce que l'entrée a été mémorisée par un autre utilisateur), consultez l'annuaire via la commande vocale **consulter l'annuaire**.
- Le système reconnaît les chiffres de **zéro à neuf**. Prononcez les chiffres avec clarté pour que le système puisse les reconnaître sans problème.

Si le système émet le message **<Fonction non disponible>**, vérifiez les points suivants :

- Avez-vous entré le code PIN ?

#### ATTENTION !

N'utilisez pas la commande vocale en cas d'urgence, le stress pouvant modifier le timbre de votre voix. Cela risque de retarder ou d'empêcher l'appel téléphonique. En cas d'appel d'urgence, composez manuellement le numéro de téléphone ! 

### Appels à l'étranger

Pour un appel à l'étranger, procédez comme suit :

Comment entrer un numéro de téléphone pour joindre un correspondant à l'étranger :

- Si vous souhaitez appeler à l'étranger, vous pouvez prononcer **plus (+)** avant le numéro.

- Après le **plus (+)**, dites l'indicatif du pays. Par exemple, le préfixe **49** pour l'Allemagne ou **44** pour la Grande-Bretagne.

- Après l'indicatif du pays, composez l'indicatif de région/département sans l'éventuel **zéro (0)**.

Exemple d'appel à l'étranger (Grande-Bretagne) :

Commande	Condition	Annonce	Effet
COMPOSER (LE) NUMERO	Le portable est en fonction.	<Le numéro, s.v.p.>	Dialogue
PLUS, QUATRE, QUATRE		<Plus, quatre, quatre>	Dialogue
SEPT, TROIS, UN		<Sept trois un>	Dialogue
TROIS NEUF DEUX		<Trois neuf deux>	Dialogue
COMPOSER		<Composition du numéro>	Dialogue
			Fin du dialogue

### Bluetooth®

La technologie Bluetooth permet de relier sans fil des appareils mobiles et fixes.

Communication et information mobile gagnent en importance chaque jour, que ce soit dans le monde moderne des affaires ou dans le domaine privé.

Jusqu'à il y a peu, l'échange d'informations entre appareils mobiles ne pouvait se faire que par câbles ou par infrarouge.

Ces systèmes, sans standard commun, en restreignaient fortement l'utilisation ou étaient très compliqués à utiliser.

Dans ce sens, la technologie Bluetooth® représente un changement, étant donné qu'elle permet d'établir une connexion standardisée à distance entre des appareils mobiles même s'ils proviennent de fabricants différents.

#### ⚠ ATTENTION !

Lorsque vous prenez l'avion, la fonction Bluetooth doit être mise hors fonction (voir Notice d'utilisation du portable) ! ◀

### Configuration de communication Bluetooth

Avant de pouvoir utiliser la fonctionnalité de connexion Bluetooth entre le portable et le kit mains libres pour la première fois, il faut configurer chaque connexion.

Il est nécessaire que votre portable et le kit mains libres se reconnaissent mutuellement. Pour cela, vous devrez d'abord activer la fonctionnalité Bluetooth de votre portable. Ensuite, après l'avoir allumé, vous devrez demander à votre portable de lancer une recherche des dispositifs de communication Bluetooth qui se trouvent dans sa zone d'influence, parmi lesquels apparaîtra le kit mains libres du véhicule (SEAT\_UHV). L'étape suivante consistera à sélectionner ce kit mains libres. Les instructions vous permettant de mener à bien ces actions doivent apparaître dans le manuel d'instructions de votre portable. En dernier lieu, pour établir la connexion, vous devrez introduire le code PIN du kit mains libres (par défaut 1234). Si vous désirez changer le code PIN du système SEAT\_UHV, consultez n'importe quel garage officiel SEAT. Une fois introduit, la connexion sera établie et il sera enfin possible d'utiliser le système grâce à Bluetooth. Au moment de la connexion, le kit mains libres émettra un son aigü.

Une fois ce processus de configuration initial terminé, chaque fois que votre portable et le kit mains

libres se trouveront à distance suffisante pour établir une connexion Bluetooth entre eux, celle-ci s'effectuera, si le portable est allumé, sans avoir à configurer de nouveau.

La connexion entre un kit mains libres et deux portables est impossible.

Si deux portables ou plus avec la fonctionnalité Bluetooth se trouvent dans la zone d'influence du kit mains libres, la connexion s'effectuera avec celui qui a été connecté le plus récemment.

#### ⚠ Attention!

L'utilisation de téléphones portables Bluetooth dans votre véhicule produit des ondes.

#### ℹ Remarque

Insérez le portable dans son support (adaptateur) pour garantir la meilleure qualité d'émission et de réception possible. Cela permet également de recharger la batterie du téléphone. ◀

## Émetteurs-récepteurs et équipement professionnel

## Émetteurs-récepteurs et équipement professionnel d'installation fixe

## Émetteurs-récepteurs radio

L'installation en deuxième monte dans le véhicule d'émetteurs-récepteurs radio est en général soumise à autorisation. SEAT autorise le montage de tels équipements homologués à condition que :

- l'antenne soit installée par un professionnel,
- l'antenne soit montée à l'extérieur du véhicule (en utilisant des câbles blindés et un adaptateur d'antenne non réfléchissant),
- la puissance d'émission effective à la base de l'antenne ne dépasse pas 10 W.

Pour la pose et l'utilisation d'émetteurs *plus puissants*, renseignez-vous auprès de votre Service Technique.

## Émetteurs-récepteurs radio mobiles

L'utilisation de téléphones mobiles ou d'émetteurs-récepteurs radio de commercialisation courante peut perturber le fonctionnement de l'électronique dans votre véhicule. Les causes peuvent en être les suivantes :

- absence d'antenne extérieure,
- antenne extérieure incorrectement montée,
- puissance émettrice supérieure à 10 watts.

*Vous ne devez donc pas utiliser de téléphones mobiles ni d'émetteurs-récepteurs radio à l'intérieur du véhicule sans antenne extérieure ou si l'antenne est mal installée* ⇒ ⚠.

En outre, tenez compte du fait que seule une antenne *extérieure* permet d'atteindre la portée maximale des appareils.

## Équipement professionnel

L'installation en deuxième monte d'appareils domestiques et professionnels est autorisée, s'ils n'influencent en rien la vigilance du conducteur et s'ils possèdent un **label CE**. Les appareils installés en seconde monte susceptibles de distraire l'attention du conducteur dans le véhicule doit toujours posséder une homologation pour ce véhicule et un **label e**.

## ⓘ Remarque

- L'installation en seconde monte d'appareils électriques ou électroniques dans ce véhicule affecte son homologation et peut mener, dans certaines circonstances, à l'annulation de son certificat de réception.
- Veuillez respecter les instructions d'utilisation des téléphones mobiles et émetteurs-récepteurs radio. ◀

## ⚠ ATTENTION !

**Les téléphones mobiles ou émetteurs-récepteurs radio utilisés dans l'habitacle, sans antenne extérieure ou avec une antenne extérieure mal installée, peuvent causer des problèmes de santé dus à l'exposition à des champs électromagnétiques trop intenses.**

## ⓘ Remarque

Veuillez respecter les instructions d'utilisation des téléphones mobiles et émetteurs-récepteurs radio. ◀

## Index

## A

Appeler un correspondant à partir de l'annuaire 13  
Appels à l'étranger 18

## B

Bluetooth® 18

## C

Ce qu'il faut savoir avant de lire ce manuel 2  
Commandes de contrôle 9  
Communication 3  
Composer (le) numéro 11  
Configuration de communication Bluetooth 19  
Consulter l'annuaire 14

## D

Démontage de l'adaptateur 6  
Dialogue 7

## E

Effacer des noms de l'annuaire 15  
Effacer l'annuaire 16  
Émetteurs-récepteurs et équipement professionnel d'installation fixe 20

Émetteurs-récepteurs radio mobiles 20  
Entrée en matière 3  
Entrer le code PIN 10

## F

Fonctions de base 3

## I

Information sur l'afficheur du tableau de bord 7

## M

Mémoriser des noms dans l'annuaire 12  
Montage de l'adaptateur 4

## R

Remarques au sujet de l'annuaire 17  
Renumérotation 12

## T

Téléphone portable : l'introduire dans l'adaptateur et l'extraire 5

## U

Utilisation du kit mains libres depuis le volant et le bouton multifonction 6  
Utilisation du kit mains libres par la voix 8